



ketterthill

LABORATOIRES D'ANALYSES MÉDICALES



Promotion de la langue luxembourgeoise aux Laboratoires d'Analyses Médicales Ketterthill



Vendredi 30 janvier 2009.
34 diplômes en langue luxembourgeoise ont été remis à des employés du laboratoire d'analyses médicales Ketterthill, ainsi qu'un badge «**Ech léieren a schwätze Lëtzebuergesch**».

L'objectif des cours était de former les salariés du laboratoire à pouvoir comprendre et s'exprimer par des mots simples dans une discussion aussi bien d'ordre général que professionnel. Le plan de formation 2008 pour l'apprentissage du Luxembourgeois a été confié à LanguageXperts. Environ 70 personnes ont été au préalable

auditées, 7 niveaux ont été dégagés, 34 personnes issues de 7 centres différents ont été formées au Laboratoire Ketterthill. En tout 8 intervenants à LanguageXperts ont donné 656 heures de formation en groupe intra-entreprise.



Le Dr. Jean-Luc Dourson, directeur du laboratoire Ketterthill, explique que sa discipline est à la fois technique et médicale. Ainsi, le biologiste collabore étroitement avec le médecin en vue de l'interprétation des résultats d'analyses utile au diagnostic.

Les analyses de laboratoire participent jusqu'à près de 60% des cas au diagnostic médical en complément de la clinique et des autres examens comme la radiologie.

«L'ensemble du personnel du laboratoire (docteur en médecine, docteur en pharmacie, laborantines et ATM, infirmières, secrétaires, coursiers, informaticiens, etc.), soit plus de 150 personnes à ce jour, est quotidiennement confronté dans l'exercice de ses fonctions à des échanges avec les patients et le corps médical.»

Ces cours de langue étaient d'autant plus importants qu'une part non négligée


**Accès
Médecins**
Dossier médical biologique

Cyberlab

**Pour nos
Patients**
Résultats

- Connexion sécurisée au laboratoire
- Consultation des résultats en temps réel 24h/24 & 7j/7
- Accès à l'historique complet
- Téléchargement des résultats en pdf
- Intégration des résultats dans le logiciel du cabinet médical

Ordonnances

- Prescription électronique
- Expertise en ligne
- Traçabilité de la demande

A l'image des services proposés par les banques luxembourgeoises pour l'accès à vos comptes, notre solution iLab® vous permet de consulter vos résultats de laboratoire sur internet en toute confidentialité et à tout moment.

Une transmission des résultats par SMS est également possible pour certaines analyses.

Les équipes de nos centres de prélèvements (*voir liste sur notre siteweb*) se tiennent à votre disposition pour plus d'informations.

37, r. Romain Fandel + B.P.143 + L-4002 Esch/Alzette + Tél. 488 288-1 + Fax: 488 288-306 + info@ketterthill.lu + www.ketterthill.lu / www.llam.lu

geable du personnel du laboratoire est francophone. Or, «*la langue luxembourgeoise est essentielle en terme de communication, d'échange et d'intégration*», ajoute le Dr. Jean-Luc Dourson. D'autant que «*la prise de sang, qui est notre activité quotidienne, est un acte nécessi-*

tant la plupart du temps d'être rassurant avec le patient afin qu'il puisse se sentir à l'aise. C'est d'ailleurs souvent une fois que cette étape est franchie que le patient se sent en confiance et se livre spontanément car il peut avoir besoin d'une oreille attentive.»

Sur 450.000 habitants que comporte le pays, le laboratoire Ketterthill en prend en charge annuellement plus de 170.000 patients. «*Notre personnel doit être à même d'intégrer les souhaits, les demandes et les sentiments en langue luxembourgeoise.*», conclut le Dr. Jean-Luc Dourson.



Siège: 37, rue Romain Fandel
 BP.143 • L-4002 Esch-sur-Alzette
 Tél.: 488 288 1 • Fax: 488 288 306
 Email: info@ketterthill.lu

Les Laboratoires Ketterthill vous invitent à découvrir leurs services en ligne:

www.ketterthill.lu
www.llam.lu
www.llip.lu